



TTC-SC20IV2+ Series User Manual

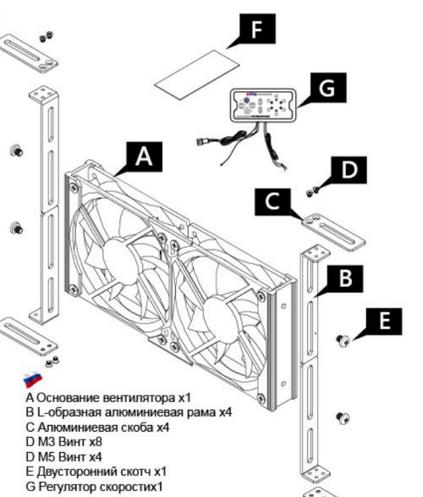
User manual Bedienungsanleitung Инструкция по применению Instrucciones de uso Istruzioni per l'uso Käyttöohjeistus Mode d'emploi 使用説明書 取扱説明書

If you want to know more, please scan the QR code.



- Assembly Guide
- Lieferumfang
- Количество элементов модели
- Modelo Posición
- Cantidad
- Lettera Componente Quantità
- Asennusopas
- Modèle Éléments Quantités
- 組立零件
- 組み立て方

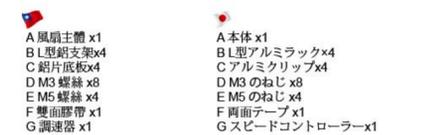
- A Fan base x1
- B L-shaped aluminum rack x4
- C Aluminum clip x4
- D M3 Screw x8
- E M5 Screw x4
- F Double-sided tape x1
- G Speed controller x1



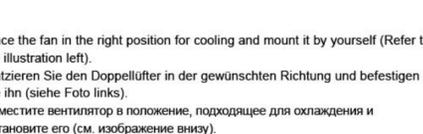
- A Lüftergehäuse x1
- B L-förmige Aluminium-Halterungen x4
- C Aluminium-Befestigungsbügel x4
- D M3-Schrauben x8
- E M5-Schrauben x4
- F Doppelseitiges Klebeband x1
- G Steuerung x1



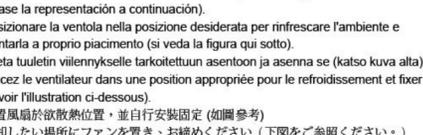
- A Base del ventilador x1
- B Marco de aluminio en forma de L x4
- C Clip de aluminio x4
- D Tornillo M3 x8
- E Tornillo M5 x4
- F Cinta adhesiva de dos caras x1
- G Regulador de velocidad x1



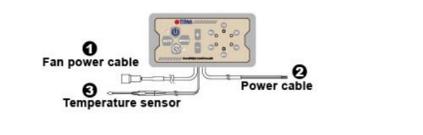
- A Fond de ventilateur x1
- B Cadre en aluminium en forme de L x4
- C Clip en aluminium x4
- D Vis M3 x8
- E Vis M5 x4
- F Ruban adhésif double-face x1
- G Régulateur de vitesse x1



- A 風扇主體 x1
- B L型鋁製支架x4
- C 鋁片底板x4
- D M3 螺絲 x8
- E M5 螺絲 x4
- F 雙面膠帶 x1
- G 速度控制器 x1

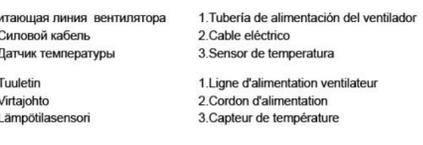


- A Base del ventilatore x1
- B Griglia in alluminio a L x4
- C Cancio in alluminio x4
- D Vite M3 x8
- E Vite M5 x4
- F Nastro biadesivo x1
- G Regolatore di velocità x1



- A 本体 x1
- B L型アルミラックx4
- C アルミクリップx4
- D M3のねじ x8
- E M5のねじ x4
- F 両面テープx1
- G スピードコントローラーx1

- Speed Controller
- Drehzahlregler
- Регулятор скорости
- Regulador de velocidad
- Regolatore di velocità
- Nopeudensäädin
- Ligne d'alimentation ventilateur
- 風扇調速器
- スピードコントローラー



- Speed Controller installation instruction
- Montage der Steuerung
- Инструкция по установке регулятора скорости
- Instrucciones de instalación
- Guida all'installazione
- Asennusohje
- Cordon d'alimentation
- 調速器安裝說明
- スピードコントローラーの組み立て方

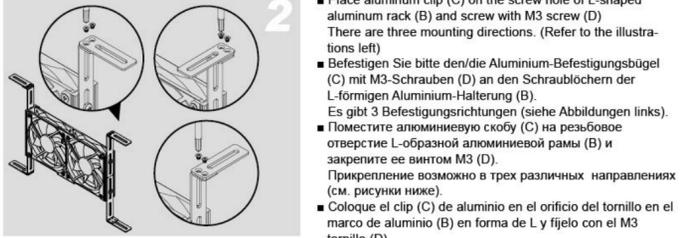
- 1. Lüfterkabel
- 2. Stromkabel
- 3. Temperatursensor
- 1. Ligne d'alimentation ventilateur
- 2. Cordon d'alimentation
- 3. Capteur de température
- 1. 風扇電源線
- 2. 電源線
- 3. 溫度感測線

- 1. Please take double-sided adhesive tape (G) to stick on the back of the controller and adhere at other side to the wall.
- 2. Nehmen Sie das doppelseitige Klebeband (G) und kleben Sie es mit der einen Seite auf die Rückseite des Gehäuses der Steuerung und auf der anderen Seite an die Wand.
- 3. Прикрепите двустороннюю клейкую ленту (G) на задней панели регулятора и прикрепите его к стене.
- 4. Por favor, fije la cinta adhesiva de doble cara (G) en la parte trasera del regulador y péguelo con la otra parte a la pared.
- 5. Applicare il nastro biadesivo (G) sul retro del regolatore e attaccarlo con l'altro lato rivolto verso la parete.
- 6. Kiinnitä kakipuolinen teippi (G) säätimen takaosaan ja liimatkaa toinen puoli tukevasti kiinnittämään.
- 7. Veuillez fixer le ruban adhésif double-face (G) au dos du régulateur que vous collez avec le côté opposé au mur.
- 8. 請將雙面膠帶(G)黏至調速器背面，並將另一面黏至牆面。
- 9. (G)両面テープでスピードコントローラーの裏面と壁に貼り付ける。

- Fan Installation
- Lüftermontage
- Инструкция по монтажу
- Instrucciones de instalación del ventilador
- Installazione del ventilatore
- Tuuletin asennus
- Illustration du ventilateur
- 風扇安裝流程
- 組立の流れ

- 1. Place the L-shaped aluminum rack (B) on the side of the fan, adjust the height up and down, and determine the installation height. Screw it with M5 screw (E).
- 2. Befestigen Sie bitte die L-förmigen(n) Aluminium-Halterungen (B) seitlich am Lüftergehäuse. Stellen Sie die benötigte Länge der Halterungen(en) durch Verschieben ein. Ziehen Sie das Ganze mit M5-Schrauben (E) fest.
- 3. Расположите L-образную алюминиевую раму (B) в сторону вентилятора, отрегулируйте высоту вверх или вниз и определите высоту установки. Используйте винты M5 E для закрепления.
- 4. Ponga el marco de aluminio (B) en forma de L al lado del ventilador, ajuste la altura hacia arriba o hacia abajo y determine la altura de instalación. Para la fijación utilice los M5 tornillos (E).
- 5. Porre la griglia in alluminio a (B) su un lato della ventola; regolare l'altezza utilizzando una vite M5 (E).
- 6. Aseta Ln muotoiset alumiiniraamit (B) sivuttain tuulettimeen, aseta korkeus ylös- tai alaspiäin, ja mittaa asennuskorkeus. Käytä M5 ruuveja (E) kiinnitykseen.
- 7. Positionnez le cadre en aluminium en forme de L (B) sur le côté du ventilateur, réglez la hauteur du cadre vers le haut ou vers le bas et choisissez la hauteur d'installation. Utilisez la vis M5 (E) pour la fixation.
- 8. 將鋁製支架(B)放置在風扇側邊，上下調整並決定安裝高度，用M5螺絲(E)鎖固。
- 9. L型のアルミラック(B)をファンの側面に置き、上下の高さを調整し、決定する。M5ネジ(E)でネジを締める。

- 1. Place the L-shaped aluminum clip (C) on the screw hole of L-shaped aluminum rack (B) and screw with M3 screw (D). There are three mounting directions. (Refer to the illustrations left)
- 2. Befestigen Sie bitte den/die Aluminium-Befestigungsbügel (C) mit M3-Schrauben (D) an den Schraublöchern der L-förmigen Aluminium-Halterung (B).
- 3. Es gibt 3 Befestigungsrichtungen (siehe Abbildungen links).
- 4. Поместите алюминиевую скобу (C) на резьбовое отверстие L-образной алюминиевой рамы (B) и закрепите ее винтом M3 (D).
- 5. Прикрепление возможно в трех различных направлениях (см. рисунки слева).
- 6. Colocue el clip (C) de aluminio en el orificio del tornillo en el marco de aluminio (B) en forma de L y fíjelo con el M3 tornillo (D).
- 7. È possibile montare il gancio in tre direzioni diverse. (Si veda la figura qui sotto).
- 8. Aseta alumiini klippi (C) ruuvien reiän ja L:n muotoisten alumiiniraamit (B) kohdalle ja kiinnitä ne M3 ruuvilla (D).
- 9. Pääle asetales on mahdollista kolmessa eri suunnassa (katso kuvat alla).
- 10. Placez le clip en aluminium (C) sur le trou de vis du cadre en aluminium (B) et fixez-le avec la vis M3 (D).
- 11. Il peut être monté dans trois sens différents (voir les dessins ci-dessous).
- 12. 鋁片底板 (C) 放置在 L 型鋁製支架 (B) 鎖孔上，用 M3 螺絲 (D) 鎖固。有一種安裝固定方向 (請看下方圖示說明)。
- 13. Алмилкпп (C) 在 L 型 Алмилкпп (B) 的ネジ穴に置き、M3 ネジ (D) でネジ締める。取り付け方向は3つがある。(下図を参考にください。)

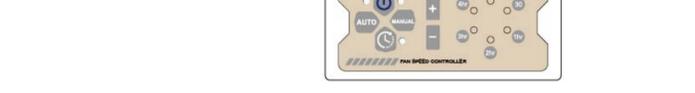


- 1. La instalación es posible en tres direcciones distintas (véanse los dibujos de a continuación).
- 2. Posizionare il gancio in alluminio (C) al di sopra dei fori di fissaggio della griglia in alluminio a L (B) e avvitare utilizzando una vite M3 (D).
- 3. È possibile montare il gancio in tre direzioni diverse. (Si veda la figura qui sotto).
- 4. Aseta alumiini klippi (C) ruuvien reiän ja L:n muotoisten alumiiniraamit (B) kohdalle ja kiinnitä ne M3 ruuvilla (D).
- 5. Pääle asetales on mahdollista kolmessa eri suunnassa (katso kuvat alla).
- 6. Placez le clip en aluminium (C) sur le trou de vis du cadre en aluminium (B) et fixez-le avec la vis M3 (D).
- 7. Il peut être monté dans trois sens différents (voir les dessins ci-dessous).
- 8. 鋁片底板 (C) 放置在 L 型鋁製支架 (B) 鎖孔上，用 M3 螺絲 (D) 鎖固。有一種安裝固定方向 (請看下方圖示說明)。
- 9. Алмилкпп (C) 在 L 型 Алмилкпп (B) 的ネジ穴に置き、M3 ネジ (D) でネジ締める。取り付け方向は3つがある。(下図を参考にください。)

- 1. Place the temperature sensor near to the heat resource.
- 2. Bringin Sie bitte den Temperatursensor nahe der Hitzequelle ein.
- 3. Поместите датчик измерения температуры вблизи источника тепла.
- 4. Ponga el sensor de temperatura cerca de la fuente de calor.
- 5. Posizionare il sensore di temperatura nei pressi della fonte di calore.
- 6. Aseta lämpötilasensori lämpölähteen lähelle.
- 7. Positionnez le sonde de mesure de température à proximité de la source de chaleur.
- 8. 請將溫度感測線接至測溫處。
- 9. 溫度センサーケーブルを温度の測定する場所に置く。

- 1. Connect fan power cable and fan.
- 2. Schließen Sie bitte Stromkabel und Lüfterkabel an.
- 3. Соедините питающую линию вентилятора с вентилятором.
- 4. Conecte la tubería de alimentación del ventilador al ventilador.
- 5. Collegare il circuito di alimentazione del ventilatore con il ventilatore.
- 6. Yhdistä tuulettimeen syöttölinja tuulettimeen.
- 7. Raccordez la ligne d'alimentation du ventilateur au ventilateur.
- 8. 請將風扇電源線與風扇主體接上。
- 9. 請將電源線接上。
- 10. 電源コードを電源と接続する。

- 1. Operation instructions for the control panel of the speed controller
- 2. Bedienungsanleitung für die Lüftersteuerung
- 3. Инструкция по эксплуатации панели управления регулированием скорости
- 4. Instrucciones de utilización para el panel de control del regulador de velocidad
- 5. Istruzioni per l'uso del pannello di controllo del regolatore della velocità
- 6. Käyttöohjeistus nopeudensäätimen ohjauspaneeliin
- 7. Mode d'emploi du réglage des vitesses
- 8. 調速器面板按鍵說明
- 9. スピードコントローラーのパネルの操作方法



- 1. On: Press the power button to turn it on. The factory setting is the third fan speed level of the MANUAL mode (3 blue lights on).
- 2. Off: Press the power button again to turn it off.
- 3. Auto: Press the button AUTO to switch into automatic mode immediately.
- 4. These LEDs will illuminate if the double fan is in AUTO mode.
- 5. When the green light is on, the fan is running in automatic mode.
- 6. When the red light is on, the fan stopped.
- 7. Under 20°C fans are turned off automatically.
- 8. 20-45°C auto temperature control.
- 9. Over 45°C fans operate automatically at max.imum speed.
- 10. Manual Mode: Press "MANUAL" to switch into manual mode.
- 11. These blue LEDs will illuminate if the double fan is in MANUAL mode.
- 12. Press button "+" or "-" to adjust the six fan speed levels manually. Each press increases/decreases by one fan speed level.
- 13. Timer mode: Immediately switch into timer mode by pressing the clock button. Yellow light will light up.
- 14. Press "+" in timer mode to adjust the time, up to maximum of 4 hours (6 yellow light levels).
- 15. Cancel the timer mode: Press the "timer button" again to turn timer mode off.
- 16. Notice: In timer mode, the number of lights will reduce by steps.
- 17. Auto: Timer Mode: The green AUTO light and the yellow timer light will light up simultaneously.
- 18. To cancel the timer mode before it ends, press the timer button again to turn it off.
- 19. If the timer was activated first and the scheduled time came to an end, the fan will be completely turned off, regardless of the fan speed at that time.
- 20. Manual + Timer Mode: The blue MANUAL light and the yellow timer light will light up simultaneously.
- 21. To cancel the timer mode before it ends, press the timer button again to turn it off.
- 22. Change manual setting: To reset the manual speed, press "MANUAL" once to switch into manual mode and adjust the fan speed with "+, -". (Blue light illuminates.)

- Attention
- 1. The fan speed controller is only suitable for this model of TITAN fans. It is not allowed to be used for more than a fan, to avoid damage of the fan speed controller.
- 2. The refrigerator fan should be attached to the ventilation slots at the top or the bottom of your camping vehicle. Those slots should be located close to the cooling fins of your refrigerator. You can mount the double fan at the lower as well as at the upper air vents.
- 3. Mounting at the lower air vents
- 4. Please mount the fan set with the upper side (the one with the stickers and blue TITAN logo) outward, so that fresh air is blown in the direction of the refrigerator.
- 5. Mounting at the upper air vents
- 6. Please mount the fan set reversed, that means the upper side (the one with the stickers and blue TITAN logo) positioned inwards. Attached in this way the hot air is extracted from your vehicle.

- 1. An: Drücken Sie bitte den An-/Aussschalter, um die Lüftersteuerung zu starten. Werkseinstell. ist der 3. Geschwindigkeitsstufe des manuellen Modus voreingestellt (3 blaue LEDs leuchten).
- 2. Aus: Drücken Sie bitte den An-/Aussschalter erneut, um die Lüftersteuerung abzuschalten.
- 3. Automatisch: AUTO: Drücken Sie bitte den Button AUTO, um automatischen Betrieb zu starten. Diese LEDs leuchten auf, wenn sich die Steuerung im "AUTO" (Automatik) Modus befindet. Wenn das grüne Licht leuchtet, laufen die Lüfter. Wenn das rote Licht leuchtet, sind die Lüfter stehengeblieben. Unter 20°C = Lüfter schalten sich automatisch ab. 20-45°C = automatische, temperaturabhängige Lüftersteuerung. über 45°C = Lüfter laufen automatisch auf Höchstgeschwindigkeit.
- 4. Manuell: Manueller Modus: Drücken Sie bitte den Button MANUAL, um in den manuellen Betrieb zu wechseln. Die blauen LEDs leuchten nun. Drücken Sie bitte + oder - um die Lüftergeschwindigkeit manuell einzustellen. Jeder Druck erhöht/reduziert um eine Stufe.
- 5. Timer-Modus: Timer-Modus (keine Zeitschaltuhr!): Nach dem Drücken des „Uhrzeit“-Buttons für die automatische Abschaltung der Lüfter leuchtet eine gelbe LED-Anzeige auf. Drücken Sie bitte + oder - im Timer-Modus, um die Laufzeit der Lüfter bis zu 4 Std. zu verlängern. Es gibt 6 gelbe LED-Stufen. Timer-Modus abstellen: Drücken Sie bitte erneut den „Uhrzeit“-Button, um die Laufzeitverlängerung abzustellen. Bitte beachten Sie, dass die Anzahl der leuchtenden LEDs im Timer-Modus mit der Zeit abnimmt. *Wenn Sie z.B. 4Std. (6 Stufen) einstellen, leuchten nach 1/2 Std. automatisch nur noch 3 LEDs und zeigen an, dass die verbleibende Zeit 3-4 Std. beträgt. AUTO- und Timer-Modus: Die grüne LED für den automatischen Betrieb und die gelben LEDs für die Laufzeiteinstellung leuchten gleichzeitig. Um die Laufzeitverlängerung der Lüfter abzubrechen, bevor diese endet, drücken Sie bitte den „Uhrzeit“-Button erneut. Um die manuelle Einstellung der Lüftergeschwindigkeit zu verändern, drücken Sie bitte zuerst auf den „MANUAL“ und anschließend + oder -; die Anzahl der blauen LEDs wird entsprechend leuchtet.

- ACHTUNG
- 1. Die Lüftersteuerung kann ausschließlich für diesen TITAN-Lüfter verwendet werden. Es ist ausdrücklich untersagt, andere Lüfter oder Gegenstände anzuschließen, um Schäden an der Steuerung zu vermeiden.
- 2. Der Kühlschranklüfter sollte am oberen oder unteren Lüftungsschacht Ihres Fahrzeugs angebracht werden. Dieser Lüftungsschacht sollte sich nah neben dem Kühlrippen Ihres Kühlschranks befinden.
- 3. Befestigung an unteren Lüftungsschacht: Bitte befestigen Sie den Doppellüfter mit der Oberseite (der mit dem Aufkleber und dem blauen TITAN-Logo) nach außen zeigend, so dass Frisch Luft nach innen in Richtung Ihres Kühlschranks geblasen wird.
- 4. Befestigung am oberen Lüftungsschacht: Bitte montieren Sie den Doppellüfter entgegengesetzt. Das bedeutet, dass die Oberseite (die mit dem Aufkleber und dem blauen TITAN-Logo) nach innen gerichtet ist. So wird die warme, verbrauchte Luft innerhalb Ihres Fahrzeugs nach außen geleitet.

- 1. Вкл: Нажмите кнопку включения - выключения, чтобы включить устройство. При заводской установке вентилятор устанавливается в третий уровень скорости в РУЧНОМ режиме (загорается 3 синих индикаторных лампочки).
- 2. Выкл: При повторном нажатии кнопки включения-выключения устройство выключается.
- 3. Авто: Нажмите кнопку AUTO, чтобы непосредственно перейти в автоматический режим. Когда двойной вентилятор работает в автоматическом режиме, загорается эти светодиода: Вентилятор работает в автоматическом режиме, когда горит зеленый индикатор. Если загорается красный индикатор, то вентилятор не работает. При температуре ниже 20°C вентиляторы автоматически выключаются. Автоматическая настройка температуры при 20-45°C при температуре выше 45°C автоматический режим при максимальной скорости.
- 4. Ручной режим: нажмите «MANUAL», чтобы перейти в ручной режим. Когда двойной вентилятор работает в ручном режиме, загорается эти светодиода: Нажмите «+» и «-», чтобы вручную выбрать между шестью возможными уровнями скорости вентилятора. Каждое нажатие кнопки изменяет уровни скорости на один шаг.
- 5. Режим таймера: Нажмите кнопку с пиктограммой часов. Вы можете перейти непосредственно в режим таймера. При этом загорается желтый индикатор. В режиме таймера нажмите «+» и «-», чтобы установить длительность времени до 4 часов (6 желтых индикаторов). Завершить режим таймера: для отключения режима таймера вновь нажмите кнопку таймера. Внимание: в режиме таймера количество индикаторов постепенно уменьшается. АВТОМАТИЧЕСКИЙ режим - режим таймера: Зеленый индикатор для АВТОМАТИЧЕСКОГО режима и желтый индикатор таймера загорается одновременно. Когда одновременно загорается режим таймера, вновь нажмите кнопку таймера для его отключения. Если таймер был ранее активирован, и установленное время истекло, вентиляторы останавливаются независимо от того, какая скорость вентилятора установлена. РУЧНОЙ режим - режим таймера: Голубой индикатор для РУЧНОГО режима и желтый индикатор таймера загорается одновременно. Чтобы преждевременно завершить режим таймера, вновь нажмите кнопку таймера для его отключения. Изменение ручных настроек: чтобы вручную изменить скорость, нажмите «MANUAL» один раз для перехода в ручной режим и отрегулируйте скорость вентилятора с помощью «+», «-» (загорается голубой индикатор).

- Внимание
- 1. Регулирование скорости для вентиляторов подходит только для данной модели TITAN. Чтобы предотвратить повреждение регулятора скорости, оно может регулировать одновременно только один экземпляр модели.
- 2. Охлаждающий вентилятор следует прикреплять к находящимся наверху или внизу вентиляционным щелевым отверстиям вашего оборудования. Эти отверстия должны находиться как можно ближе к охлаждающим ребрам вашей системы охлаждения. Двойной вентилятор можно прикрепить как к верхним, так и к нижним вентиляционным отверстиям.
- 3. Крепление к нижним вентиляционным отверстиям: Пожалуйста, установите вентилятор так, чтобы верхняя сторона была обращена наружу, а поток свежего воздуха направлялся в сторону системы охлаждения.
- 4. Крепление к верхним вентиляционным отверстиям: Пожалуйста, установите вентилятор в обратном направлении, т.е. так, чтобы верхняя сторона была обращена внутрь. Таким образом нагретый воздух выводится из транспортного средства.

- 1. Pääle: Paina päälle/pois nappia, asettaaksesi laiteen päälle. Tuuletin on tehdasasetuksilla kolmannella nopeusasetuksella MANUAALII tilassa (3 sinistä valoa päällä).
- 2. Pois: Paina päälle/pois nappia uudelleen sammuttaaksesi laitteen.
- 3. Automaatti: Paina AUTO-nappia asettaaksesi laitteen automaattitilaan.
- 4. Kun kaksoisventtiilin on automaattitilassa, nämä LED:t ovat päällä: Tuuletin on automaattitilassa, kun vihreä valo on päällä.
- 5. Jos punainen valo on päällä, tuuletin ei ole päällä.
- 6. Alle 20 astetta (68°F) tuuletin sammuu automaattisesti.
- 7. Automaattinen lämpötilasensori 20-45°C:n välillä.
- 8. Yli 45°C automaattinen säätö maksiminopeudella.
- 9. Manuaaliasetus: Paina „MANUAL“ nappia vaihtaaksesi manuaaliseen tilaan.
- 10. Kun kaksoisventtiilin on manuaalitilassa, nämä LED:t ovat päällä.
- 11. Paina „+“ tai „-“ nappia vaihtaaksesi nopeutta tuulettimeen kuuden eri nopeusasteen välillä. Jokainen napin painallus vaihtaa nopeusasetusta yhdellä asteella.
- 12. Ajastintila: Painamalla kellokuvalliselta nappia voit vaihtaa suoraan ajastintilaan. Tällöin keltainen valo on päällä.
- 13. Paina ajastintilassa „+“ ja „-“ nappia, jotta voit asettaa aika-astinajan 4 tuntiin asti (6 keltaista valoa).
- 14. Ajastintilan lopetus: paina ajastintilan nappia uudelleen deaktivoiaksesi sen.
- 15. Huomio: ajastintilassa valojen lukumäärä menee asteittain alas.
- 16. Automaattitilan vihreä ja ajastintilan keltaiset valot ovat 45°C:n alapuolella päällä.
- 17. Jos olet Timer-Modus vorzeitig zu beenden, drücken Sie zum Abschalten erneut die Timer-Taste. Lopettaaksesi ajastintilan ennenaikaisesti, paina ajastin-nappia uudelleen.
- 18. Jos ajastin on aikaisemmin aktiivissa ja asetettu aika on kulunut, puhallimet pysähtyvät riippumatta siitä, mikä puhallinnopeus on asetettu.
- 19. Manuaali + ajastintila: Manuaalittain siniset valot ja ajastintilan keltaiset valot ovat yhdenaikaisesti päällä.
- 20. Um den Timer-Modus vorzeitig zu beenden, drücken Sie zum Abschalten erneut die Timer-Taste. Lopettaaksesi ajastintilan ennenaikaisesti, paina ajastin-nappia uudelleen.
- 21. Manuaaliasetus: Manuaaliasetus muuttamattomasti nopeutta manuaalisesti paina „MANUAL“-nappia kerran, vaihtaaksesi manuaaliseen tilaan. Manuaaliseen tilaan siirtyä voit painaa „MANUAL“ -nappia (siniset lamput ovat päällä).

- Huomio
- 1. Tuulettimeen nopeudensäätö on viimeiltänsä tarkoitettu tämän mallin TITAN puhallimille. Välttääksesi vahinkoja nopeudensäättimeen, säädä aina vain yhtä tuuletinta kerrallaan.
- 2. Puhallin tulee asentaa joko ylem্পän tai alem্পan reikelyllätykselliseen tuuletusaukkoon. Näiden aukkojen on oltava mahdollisimman lähellä jäähdytysjärjestelmän jäähdytysreunoja. Kaksoispuhallin voidaan kiinnittää sekä ylem্পän että alem্পan tuuletusaukkoon.
- 3. Aseta tuuletin siten, että yläpuoli (merkitty tarolla ja TITAN-logolla) osoittaa ulospäin niin, että raikas ilma puhaltaa jäähdytysjärjestelmää kohti.
- 4. Liitänä ylem্পän tuuletusaukkoon.
- 5. Aseta tuuletin päinvastoin, eli niin että yläosa (merkitty tarolla ja TITAN-logolla) osoittaa sisäänpäin. Sen tulee olla asennettu niin, että lämmitetty ilma johdetaan ulos ajoneuvosta.

- 1. Mise en marche: Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour allumer le produit. Dans le réglage d'usine, le ventilateur est au troisième niveau de vitesse en mode MANUEL (3 voyants lumineux bleus s'allument).
- 2. Eteindre: Une nouvelle pression sur le bouton marche arrêt éteint le ventilateur.
- 3. Auto: Appuyez sur le bouton AUTO pour passer directement en mode automatique.
- 4. Lorsque le ventilateur double fonctionne en mode automatique, ces LEDs s'allument.
- 5. Le ventilateur fonctionne en mode automatique lorsque le voyant lumineux vert est allumé.
- 6. Si le voyant rouge s'allume, c'est que le ventilateur ne fonctionne pas.
- 7. en-dessous de 20°C (68°F), le ventilateur s'éteint.
- 8. 20-45°C auto temperature control.
- 9. de 20 à 45°C, fonctionnement automatique à la température.
- 10. plus de 45°C, fonctionnement électrique à vitesse la plus élevée.
- 11. Mode manuel: Appuyez sur „MANUAL“ pour passer en mode manuel.
- 12. Lorsque le ventilateur double fonctionne en mode MANUEL, ces LEDs sont allumées.
- 13. Appuyez sur les touches „+“ et „-“ pour sélectionner manuellement l'une des six vitesses de ventilation possibles. Chaque pression sur le bouton augmente ou diminue d'un niveau la vitesse.
- 14. Mode minuterie: Vous pouvez passer directement en mode minuterie en appuyant sur la touche avec le symbole de l'horloge. Un voyant lumineux jaune s'allume.
- 15. En mode minuterie, appuyez sur „+“ et „-“ pour régler le temps de marche jusqu'à 4 heures (6 voyants jaunes).
- 16. Eteindre: Une nouvelle pression sur le bouton de minuterie, appuyez de nouveau sur le bouton de minuterie.
- 17. Attention: En mode minuterie, le nombre de voyants s'affaiblit diminue pas à pas.
- 18. Mode automatique + Mode minuterie: Le témoin vert (AUTOMATIQUE) et le témoin jaune (minuterie) s'allument simultanément.
- 19. Pour quitter prématurément le mode de minuterie, appuyez de nouveau sur le bouton de minuterie pour l'éteindre.
- 20. Si la minuterie a déjà été activée et que la durée réglée s'est écoulée, les ventilateurs s'arrêtent, quelle que soit la vitesse du ventilateur définie.
- 21. Mode manuel + Mode minuterie: Le voyant lumineux bleu (manuel) et le voyant jaune (minuterie) s'allument simultanément.
- 22. Pour quitter prématurément le mode de minuterie, appuyez de nouveau sur le bouton de minuterie pour l'éteindre.
- 23. Modification des réglages manuels: Pour changer la vitesse manuellement, appuyez une fois sur „MANUAL“ pour passer en mode manuel et régler la vitesse au niveau souhaité.

- 1. 電扇を入れる。電源ボタンを押すと、電扇を入れる。起動時の設定は、自動モードの3段階のファン速度で回転する3つの青色LEDが点灯する。電源を切る。電源ボタンをもう一度押すと電源を切る。
- 2. 自動モード: AUTOボタンを押すと、すぐに自動モードに切り替わる。ファンが自動モードで回転する場合、これらのLEDが点灯する。赤いLEDが点灯している時は、ファンが止まっていることを示す。
- 3. 20°C以下の場合は自動的にファンが全速度で回転する。
- 4. 20-45°Cの場合は自動的にファンが全速度で回転する。
- 5. 45°C以上の場合は自動的にファンが全速度で回転する。
- 6. 自動モード: MANUALボタンを押すと、すぐに自動モードに切り替わる。ファンが自動モードで回転する場合、これらのLEDが点灯する。赤いLEDが点灯している時は、ファンが止まっていることを示す。
- 7. 20°C以下の場合は自動的にファンが全速度で回転する。
- 8. 20-45°Cの場合は自動的にファンが全速度で回転する。
- 9. 45°C以上の場合は自動的にファンが全速度で回転する。
- 10. 自動モード: MANUALボタンを押すと、すぐに自動モードに切り替わる。ファンが自動モードで回転する場合、これらのLEDが点灯する。赤いLEDが点灯している時は、ファンが止まっていることを示す。
- 11. 20°C以下の場合は自動的にファンが全速度で回転する。
- 12. 20-45°Cの場合は自動的にファンが全速度で回転する。
- 13. 45°C以上の場合は自動的にファンが全速度で回転する。

- 注意事項
- 1. このファンスピードコントローラは、この製品のTITANファンにのみ適している。スピードコントローラの内部損傷を避けるため、一台以上のファンに同時に使用しないでください。
- 2. この冷蔵庫への冷卻ファンは、キャブカークの冷蔵庫上または下の換気口にお取り付けください。これらの換気口は、冷蔵庫の冷却ファンに近いところにあるはずです。このファンは、下または上部の換気口に取り付けられています。
- 3. 下側換気口に取り付ける場合: 風を冷蔵庫の方向に吸込むために、ファンの青いTITANロゴつきの側面を外へ向け、お取り付けください。
- 4. 上部換気口に取り付ける場合: 車内の熱い空気を吐き出すために、ファンの青いTITANロゴつきの側面を冷蔵庫の側へ向け、お取り付けください。

- 1. Encendido: Presione el botón encendido/apagado para encender el producto. En el ajuste de fábrica el ventilador está en el tercer nivel de velocidad en el modo MANUAL (brillar 3 indicadores luminosos azules).
- 2. Apagar: Presione de nuevo el botón de encendido/apagado para desconectar el producto.
- 3. Automático: Presione el botón de AUTO para pasar directamente al modo automático.
- 4. Cuando el ventilador doble funciona en modo automático, brillan estas LEDs.
- 5. El ventilador funciona en modo automático cuando brilla el indicador luminoso verde.
- 6. Si brilla el indicador rojo, el ventilador no funciona.
- 7. Puesta en funcionamiento automática a alta velocidad con temperaturas por encima de los 45°C.
- 8. Control automático de la temperatura en 20-45°C.
- 9. Puesta en funcionamiento automática a alta velocidad con temperaturas por encima de los 45°C.
- 10. Modo manual: presione en "MANUAL" para cambiar al modo manual.
- 11. Cuando el ventilador doble funciona en modo MANUAL, brillan estas LEDs.
- 12. Presione "+" y "-" para seleccionar de manera manual entre los seis niveles de velocidad posible del ventilador. Cada vez que se presiona el botón cambian los niveles de velocidad al nivel siguiente.
- 13. Atención: En los orificios inferiores de ventilación, asegure el ventilador de modo que la parte superior (que está marcada con etiquetas y el logotipo de TITAN) mire hacia afuera de manera que se infle el aire fresco en dirección a la instalación de refrigeración.
- 14. Fijación en los orificios inferiores de ventilación: Por favor, instale el ventilador en sentido opuesto, es decir, de tal manera que la parte superior (que está provista con etiquetas y el logotipo de TITAN) mire hacia adentro. Instalado así, se extrae hacia afuera el aire caliente del vehículo.
- 15. Fijación en los orificios superiores de ventilación: Por favor, instale el ventilador en sentido opuesto, es decir, de tal manera que la parte superior (que está provista con etiquetas y el logotipo de TITAN) mire hacia adentro. Instalado así, se extrae hacia afuera el aire caliente del vehículo.

- 1. On: Premere il tasto di accensione per accendere la ventola. Di default è impostato il terzo livello di velocità in modalità MANUALE.
- 2. Off: Premere nuovamente il tasto di accensione per spegnere la ventola.
- 3. Auto: Premere il tasto AUTO per passare immediatamente in modalità automatica.
- 4. Questi LED si illumineranno quando la doppia ventola è in modalità AUTO.
- 5. Quando è accesa la luce verde, la ventola è attiva in modalità automatica.
- 6. Quando è accesa la luce rossa, la ventola si ferma.
- 7. al di sotto dei 20° (68°F) il ventilatore si spegne automaticamente.
- 8. sistema di regolazione automatico per temperature da 20° a 45°.
- 9. al di sopra dei 45° attivazione automatica della velocità massima.
- 10. Modalità manuale: Premendo il tasto "MANUAL", si passa alla modalità manuale.
- 11. Questi LED si illumineranno quando la doppia ventola è in modalità MANUALE.
- 12. Premere "+" e "-" per selezionare manualmente uno dei sei livelli di velocità della ventola. Premendo il tasto, si aumenterà/diminuirà di un livello la velocità della ventola.
- 13. Modalità timer: Premendo il tasto con l'orologio, si passa immediatamente alla modalità timer. Si accenderà una luce gialla.
- 14. Premere "+, -" in modalità timer per selezionare l'orario, fino ad un massimo di 4 ore (6 livelli di luci gialle).
- 15. Annullare la modalità timer: Premere nuovamente il tasto timer per spegnere la modalità timer.
- 16. Avviso: Nella modalità timer, il numero di luci accese si ridurrà gradualmente.
- 17. Modalità timer: Premendo il tasto con l'orologio, si passa immediatamente alla modalità timer. Si accenderà una luce gialla.
- 18. Premere "+, -" in modalità timer per selezionare l'orario, fino ad un massimo di 4 ore (6 livelli di luci gialle).
- 19. Annullare la modalità timer: Premere nuovamente il tasto timer per spegnere la modalità timer.
- 20. Avviso: Nella modalità timer, il numero di luci accese si ridurrà gradualmente.
- 21. Modalità AUTO-Timer: La luce verde della modalità AUTO e la luce gialla del timer si accenderanno contemporaneamente.
- 22. Per disattivare la modalità timer prima della scadenza precedentemente impostata, premere nuovamente il tasto timer per spegnere l'apparecchio.
- 23. Se il timer è stato precedentemente attivato e il tempo impostato è scaduto, le ventole si fermano.
- 24. indipendentemente dalla velocità della ventola impostata.
- 25. Modalità MANUALE-Timer: La luce blu della modalità MANUALE e la luce gialla del timer si illumineranno contemporaneamente.
- 26. Per disattivare la modalità timer prima della scadenza precedentemente impostata, premere nuovamente il tasto timer per spegnere l'apparecchio.
- 27. Cambiare la configurazione manuale: Per reimpostare la velocità manuale, premere una volta il tasto "MANUAL" per passare alla modalità manuale e selezionare la velocità della ventola con i tasti "+, -" (si accenderà la luce blu).

- Avviso
- 1. Il regolatore della velocità della ventola è disponibile solo per questo modello di ventole TITAN. Non è possibile utilizzare più di una ventola alla volta con lo stesso regolatore al fine di evitare il danneggiamento di quest'ultimo.
- 2. La ventola per frigorifero deve essere montata negli appositi spazi per la ventilazione sulla parte superiore o inferiore del vostro mezzo da campeggio. Tali spazi sono presso delle alette di raffreddamento del vostro frigorifero. È possibile montare la doppia ventola sia sul condotto di ventilazione superiore che sul quello inferiore.
- 3. Montaggio sui condotti di ventilazione inferiori: Montare la ventola con la parte superiore (quella recante gli adesivi e il logo blu della TITAN) verso l'esterno, in modo da far rifluire aria fresca in direzione del frigorifero.
- 4. Montaggio sui condotti di ventilazione superiori: Montare la ventola al contrario, cioè con la parte superiore (quella recante gli adesivi e il logo blu della TITAN) verso l'interno. Montata in questo modo, la ventola estrarrà l'aria calda dal frigorifero.

- 1. 開閉: 按下電源鍵即可開啟，開啟後數碼為手動模式(第三段按鍵)。
- 2. 關閉: 再按一次電源鍵即可關閉。
- 3. 自動: 按下Auto鍵，即可立刻切換成風扇自動選擇模式。
- 4. 風扇轉換成自動時，LED燈會顯示此模式。
- 5. 綠燈、風扇旋轉。
- 6. 20°C以下風扇自動停轉。
- 7. 20-45°C自動溫度控制。
- 8.